



# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ  
ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ  
ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО  
УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО  
УГОЛОВНОГО СУДА

Рим, Италия  
15 июня - 17 июля 1998 года

Distr.  
LIMITED

A/CONF.183/C.1/L.45/Add.1  
7 July 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

### РЕКОМЕНДАЦИИ КООРДИНАТОРА

#### ЧАСТЬ 4. СОСТАВ И УПРАВЛЕНИЕ ДЕЛАМИ СУДА

##### Добавление

##### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В результате дополнительных неофициальных консультаций Координатор по части 4 представляет настоящим на рассмотрение Комитета полного состава следующие статьи: статью 43, пункт 2; статью 45, пункт 4; статью 52, пункты 1, 3 и 4-бис.
2. Остальные статьи будут переданы на более поздней стадии.

##### II. ТЕКСТ ПРОЕКТА СТАТЕЙ

#### ЧАСТЬ 4. СОСТАВ И УПРАВЛЕНИЕ ДЕЛАМИ СУДА

##### Статья 43

##### Канцелярия Прокурора

...

2. Канцелярия Прокурора возглавляется Прокурором. Прокурор обладает всеми полномочиями по руководству и управлению Канцелярией Прокурора, включая персонал, помещения и прочие имеющиеся в его распоряжении ресурсы. Прокурору оказывают помощь один или несколько заместителей Прокурора, которые правомочны совершать любые действия, которые должен совершать Прокурор в соответствии с настоящим Статутом. Прокурор и заместители Прокурора должны быть гражданами разных государств. Они работают на основе полной занятости.

...

Статья 45

Персонал

...

4. Суд может при исключительных обстоятельствах использовать услуги специалистов, откомандированных на безвозмездной основе государствами-участниками, межправительственными организациями или неправительственными организациями, для оказания помощи в работе любого из органов. Прокурор может принять любое такое предложение в отношении Канцелярии Прокурора. Такой персонал, откомандированный на безвозмездной основе, принимается на работу в соответствии с руководящими принципами, устанавливаемыми Ассамблеей государств-участников 1/.

Статья 52

Правила процедуры и доказывания

1. Правила процедуры и доказывания вступают в силу после принятия Ассамблеей государств-участников большинством в две трети голосов.

...

3. После принятия Правил процедуры и доказывания в случае безотлагательной необходимости, когда Правила не предусматривают какой-либо конкретной ситуации, с которой сталкивается Суд, судьи могут большинством в две трети голосов принять правила, которые будут применяться на временной основе, пока Ассамблея государств-участников не утвердит, исправит или отклонит их на своей следующей очередной или специальной сессии.

...

4-бис. В случае коллизии между Статутом и Правилами процедуры и доказывания Статут имеет преимущественную силу 2/.

-----

---

1/ Некоторые делегации высказали предположение о том, что в тексте этого пункта должны учитываться итоги обсуждения статьи 105, касающейся финансирования Суда.

2/ Было высказано соображение о том, что существо этого пункта могло бы быть включено в пункт 4, в каком случае этот пункт был бы опущен. Некоторые делегаты также высказали пожелание указать, возможно, в Заключительном акте, на необходимость обеспечения того, чтобы Правила были приняты до начала Судом своей деятельности.